

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8
Bid Fax: (604) 775-7526

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
800 Burrard Street, 12th Floor
800, rue Burrard, 12e étage
Vancouver, BC V6Z 2V8

Title - Sujet Fabric - Cotton Dobby Weave	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21848-120156/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 21848-120156	Date 2012-10-17
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VAN-524-6797	
File No. - N° de dossier VAN-2-35191 (524)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-11-05	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yamamoto, Albert	Buyer Id - Id de l'acheteur van524
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7549 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

21848-120156/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

van524

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21848-120156

File No. - N° du dossier

VAN-2-35191

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Annexe A

Supprimer l'annexe A dans son intégralité.

Remplacer avec l'annexe A ci-jointe.

**ANNEXE A - BESOIN
ÉNONCÉ DES EXIGENCES – TISSU EN TOILE À ARMURE (16-10-2012)**

Exigence : Approvisionner et livrer du tissu en toile à armure 100 % coton au Service correctionnel du Canada à Agassiz, en Colombie-Britannique conformément aux spécifications ci-dessous.

Quantité fixe de 10 000 mètres.

Le tissu doit être fourni en rouleaux de 50 mètres enveloppés individuellement dans du plastique.

Délai de livraison : dans les **soixante (60) jours civils** de la réception de la commande.

Le produit doit répondre aux spécifications suivantes :

Propriété	Méthodes pour épreuves textiles*	Exigences spécifiques	Minimum acceptable	Maximum acceptable
Masse des tissus	5.A	270 g/m ²	260 g/m ²	300 g/m ²
Compte du tissu tissé (fils par cm)	10	Chaîne 21 Trame 19	Chaîne 20 Trame 18	
Résistance à la traction	9.1	Chaîne 18,2 kg Trame 12,7 kg	Chaîne 17,4 kg Trame 11,7 kg	
Matières non fibreuses	15			3 %
Solidité de la couleur à la lumière	18.1	Standard L5	Standard L4	
Solidité de la couleur au lavage	19.1 (No. 3)	Aucun changement de couleur et aucune coloration. Échelle de gris 5		Aucun changement marqué de couleur et légère coloration au plus. Échelle de gris 3
Solidité de la couleur à l'eau de mer	21	Aucun changement de couleur et aucune coloration. Échelle de gris 5		Aucun changement appréciable de couleur et aucune coloration appréciable. Échelle de gris 4
Solidité de la couleur au frottement	22	Sec – Échelle de gris 5 Humide – Échelle de gris 5		Sec – Échelle de gris 5 Humide – Échelle de gris 5
Solidité de la couleur à la transpiration	23	Aucun changement de couleur et aucune coloration. Échelle de gris 5		Aucun changement appréciable de couleur et aucune coloration appréciable. Échelle de gris 4
Changement de	24.1			Chaîne 3 %

dimensions au lavage				Trame 3 %
----------------------	--	--	--	-----------

*CAN/CGSB-4.2-M : Méthodes pour épreuves textiles

Numéro du fil (Taille du fil) : 100 tex, **compte de coton :10** coton cardé 2 épaisseurs en chaîne et en trame.

Tissage : Tissu armuré (voir Fig. 1)

Largeur : 150 cm +/- 5 %

Fini : Pré-rétréci

Le tissu doit être exempt d'imperfections et de taches susceptibles d'avoir une incidence néfaste sur son apparence ou sa durabilité à l'usage. Aux fins d'inspection, les imperfections et les taches seront considérées comme étant des défauts lorsque clairement visibles à une distance normale d'environ 1 mètre dans de bonnes conditions d'éclairage.

Le tissu doit être en mesure de résister à des lavages répétés en plus de répondre aux exigences de la méthode pour épreuves textiles de l'American Association of Textiles Chemists and Colorists (AATCC) 61,4a (épreuve de lavage).

Le tissu doit répondre aux normes minimales établies pour le système d'assurance de la qualité ISO 9001-2008.

Couleur : « Bleu orageux » (Storm Blue). La couleur doit être conforme à la couleur Pantone No. 17-4716TC (TC - Étoffe). Le tissu peut être teint en pièces ou en fils.

Sélecteur de couleurs Pantone 1000 et/ou Guide de couleurs textiles Pantone (TCX)

La couleur susmentionnée est disponible chez :

Service à la clientèle Pantone Canada
Keng Seng Enterprises
4030 rue St. Ambroise, Bureau 227
Montréal, Québec H4C 2C7
Tél. : (514) 939-3971

Exigences obligatoires de la soumission

- Les soumissionnaires doivent fournir deux (2) échantillons dans la couleur spécifiée, chacun mesurant au moins un (1) mètre de longueur et 150 cm de largeur avec leur soumission.
- Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, les résultats de l'épreuve menée par un laboratoire d'essai indépendant agréé, confirmant que les échantillons de tissu soumis avec leur soumission répondent aux trois (3) exigences suivantes :

Méthodes pour épreuves textiles CAN/CGSB 4.1 :

1. Masse 5.A
2. Solidité de la couleur au lavage, 19.1 No. 3
3. Solidité de la couleur au frottement, 22

Une copie des normes susmentionnées peut être commandée en communiquant avec :

Office des normes générales du Canada
Unité des ventes
Ottawa, Ontario K1A 1G6

Tél. : (819) 956-0425
1 800 665-2472
Télec. : (819) 956-5644

- Tous les prix doivent être destination FAB :

Établissement Mountain
4732 Cemetery Rd., Agassiz, Colombie-Britannique
Canada V0M 1A0

- Les soumissionnaires doivent mentionner le délai de livraison en jours à partir de l'accusé de réception de la commande.

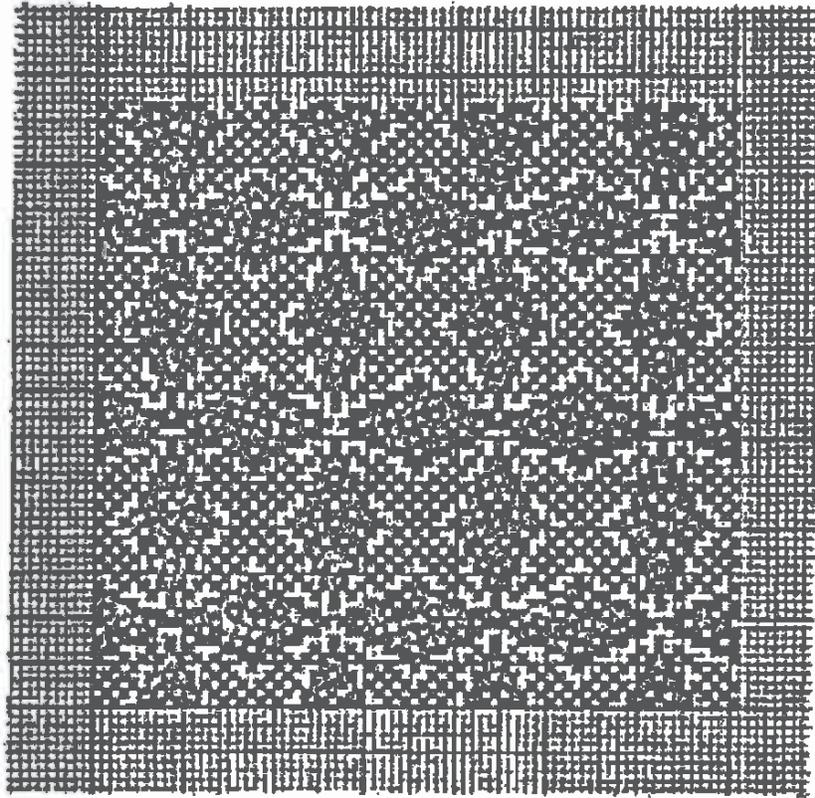


Fig. 1. Tissu armuré (le diagramme représente un carré de 3 pot)